

Niederschrift

über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Heringen (Werra) am Freitag, dem 25.03.2011, um 19.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle im ST Widderhausen

Die Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung waren durch verkürzte Einladung des Stadtverordnetenvorstehers (§§ 56 Abs. 1 HGO und 58 Abs. 1 HGO) vom 15.03.2011 unter Angabe der zur Verhandlung stehenden Gegenstände, der Stunde und des Ortes der Versammlung auf heute zu einer Sitzung zusammenberufen unter dem Hinweis, dass die Nichterscheinenden sich den Beschlüssen der Erscheinenden zu unterwerfen haben. Zwischen dem Zugang der Ladung und dem Sitzungstag lagen mindestens drei Tage.

Da von den 31 Mitgliedern der Stadtverordnetenversammlung die nachgenannten Mitglieder (also mehr als die Hälfte) erschienen waren, war die Versammlung beschlussfähig.

Man ging hierauf zur Beratung der Gegenstände der Tagesordnung über.

ANWESEND:

I. **DER STADTVERORDNETENVORSTEHER:** Eckhard Bock

II. **DIE STADTVERORDNETEN:**

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Georg Geier | 14. Helga Rüger |
| 2. Hans-Jürgen Ruch | 15. Peter Stötter |
| 3. Walter Schimmelpfennig | 16. Thomas Mötzing |
| 4. Doris Rudolph | 17. Günter Weigand |
| 5. Anneliese Golez | 18. Ute Marhold |
| 6. Friedhelm Schäfer | 19. Ingolf Pforr |
| 7. Frank Roth | 20. Tim Golon |
| 8. Bernd Maus | 21. Heidi Schneider |
| 9. Hans-Jürgen Fischer | 22. Jörn Weigand |
| 10. Ralf Schaft | 23. Johannes Schad |
| 11. Karl-Heinrich Köhler | 24. Ingo Marhold |
| 12. Dieter Eimer | 25. Heinz Nemitz |
| 13. Detlef Scheidt | |

III. **VOM MAGISTRAT:**

Bürgermeister Hans Ries
Stadträtin Regina Langlotz
Stadtrat Hagen Hildwein
Stadtrat Jürgen Führer
Stadtrat Johannes Beyer

IV. **DER SCHRIFTFÜHRER:** AR Michael Ernst

V. **VON DER VERWALTUNG:** VBW Bernd Roos
AR Heinz-Joachim Ernst
VA Helmut Jordan
VA Ellen Pilz
TA Michael Reinmüller
Azubi Matthias Hujo

ES FEHLT/EN ENTSCHULDIGT: Stadtverordnete/r Alfred Banz
Stadtverordnete/r Andreas Schäfer
Stadtverordnete/r Oliver Ehling
Stadtverordnete/r André Wiedemann
Stadtverordnete/r Helmut Bode-Nohr
Erster Stadtrat Gunter Hoch
Stadtrat Helmut Berger

Stadtverordnetenvorsteher Bock eröffnet die Sitzung um 19.05 Uhr und stellt fest, dass

- die Einberufung der Stadtverordnetenversammlung mit verkürzter Ladungsfrist gemäß §§ 56 Abs. 1 und 58 Abs. 1 HGO i. V. m. § 5 Abs. 3 GO erfolgte,
- die verkürzte Einladung gemäß § 58 Abs. 1 HGO spätestens am Tage vor der Sitzung zugegangen ist,
- in der Einberufung zur Sitzung auf die verkürzte Ladungsfrist ausdrücklich hingewiesen wurde und
- die Beschlussfähigkeit der Stadtverordnetenversammlung gegeben ist.

Es ergehen keine Ergänzungen und Einwände gegen die Tagesordnung, die daraufhin vom Stadtverordnetenvorsteher festgestellt wird.

TOP A 1: Bericht des Stadtverordnetenvorstehers

Redner: Bock

Stadtverordnetenvorsteher Bock teilt mit, dass gegen die Niederschrift vom 23.02.2011 keine schriftlichen Einwendungen erhoben wurden. Damit ist die Niederschrift vom 23.02.2011 geschlossen.

Die Niederschrift der Sitzung vom 10.03.2011 wird nicht geschlossen, da die Frist für die Erhebung von Einwendungen gegen diese Niederschrift noch nicht abgelaufen ist.

Ferner teilt der Stadtverordnetenvorsteher mit, dass der Stadtverordnete Reinhard Schad am 14.03.2011 verstorben ist. Die Stadtverordneten erheben sich von den Plätzen und gedenken des Verstorbenen.

Außerdem begrüßt Stadtverordnetenvorsteher Bock den nachgerückten Stadtverordneten Heinz Nemitz (WGH-Fraktion).

TOP A 2: Bericht des Magistrats

Redner: Ries

Bürgermeister Ries erteilt den Bericht des Magistrats. Dieser Bericht ist allen anwesenden Stadtverordneten vor Beginn der Sitzung ausgehändigt worden.

Die TOP B 1 bis B 3 werden gemeinsam aufgerufen und behandelt. Die Beschlussfassungen erfolgen jeweils in getrennten Abstimmungen.

Beratung und Beschlussfassung betr.

TOP B 1: Investitionsprogramm der Stadt Heringen (Werra) für die Jahre 2010 bis 2014

TOP B 2: Haushaltssatzung mit –plan der Stadt Heringen (Werra) für das Jahr 2011

TOP B 3: Wirtschaftsplan der Stadtwerke Heringen (Werra) für das Jahr 2011

Anmerkung: Stadtverordnetenvorsteher Bock gibt die Empfehlungen des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses zu den TOP B 1 und B 2 bekannt und weist darauf hin, dass die

Empfehlung des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses zu TOP B 3 bereits in der Sitzung am 10.03.2011 bekanntgegeben worden ist.

Redner: Ries, Roth, Fischer, Bock, Stötter

Protokollnotizen:

1. Stadtverordnetenvorsteher Bock übergibt in der Zeit von 19.18 bis 21.53 Uhr den Vorsitz an Stellv. Stadtverordnetenvorsteher Ruch.
2. Stadtverordneter Fischer stellt einen Antrag auf Bürgerbeteiligung bei grundhaften oder oberflächlichen Erneuerungen von Straßen.
3. Stellv. Stadtverordnetenvorsteher Ruch unterbricht in der Zeit von 20.22 bis 20.32 Uhr die Sitzung (Raucherpause).
4. Nach der Sitzungsunterbrechung stellt Stellv. Stadtverordnetenvorsteher Ruch fest, dass es sich bei dem Antrag des Stadtverordneten H.-J. Fischer nicht um einen Antrag zum Haushalt 2011 handelt.
5. Daraufhin zieht der Antragsteller H.-J. Fischer seinen Antrag zurück.
6. Stadtverordnetenvorsteher Bock stellt einen Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Haushalt 2011 zu den HHSt. 5700.1620 (Ganzjahresbad – Betriebskostenzuschuss Kreis), 6300.9500 UK 28 (Straßenbau Stadtkern – von-Hutten-Straße) und 5710.9500 (Ganzjahresbad – Baukosten Hallenbad).
7. WGH-Fraktionssprecher Stötter stellt einen Änderungsantrag zum Haushaltsentwurf 2011 betr. Zuschussbedarf Campingplatz.
8. Stellv. Stadtverordnetenvorsteher Ruch unterbricht in der Zeit von 21.41 bis 21.53 Uhr die Sitzung (Raucherpause).
9. WGH-Fraktionssprecher Stötter stellt den Antrag, über die Position „HHSt. 0000.6550 (Stadtverordnetenversammlung – Ausgaben für Sachverständige, Anwalts- und Gerichtskosten)“ aus der Änderungsliste separat abzustimmen. Dagegen erhebt sich kein Widerspruch.
10. Die Fraktionen verständigen sich darüber, dass über alle weiteren Positionen der Änderungsliste in Gänze abgestimmt wird. Dagegen erhebt sich ebenfalls kein Widerspruch.

Beschlussfassungen zu den TOP B 1 bis B 3:

Beschluss zu TOP B 1:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt mit 23 JA-Stimmen bei 1 NEIN-Stimme und 2 ENTHALTUNGEN den vorgelegten Entwurf des Investitionsprogramms – unter Berücksichtigung der Änderungsliste – als Investitionsprogramm der Stadt Heringen (Werra) für die Jahre 2010 bis 2014.

Abstimmungsergebnis:

| | Ja | Nein | Enthaltungen |
|--------------|-----------|----------|--------------|
| SPD | 6 | 1 | 1 |
| WGH | 11 | | |
| CDU | 6 | | 1 |
| Summe | 23 | 1 | 2 |

Beschlussfassung über den Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Haushalt 2011 zur HHSt. 5700.1620 (Ganzjahresbad – Betriebskostenzuschuss Kreis):

Die Stadtverordnetenversammlung stimmt dem Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Haushalt 2011 zur HHSt. 5700.1620 (Ganzjahresbad – Betriebskostenzuschuss Kreis) mit 13 JA-Stimmen bei 11 NEIN-Stimmen und 2 ENTHALTUNGEN zu.

Abstimmungsergebnis:

| | Ja | Nein | Enthaltungen |
|--------------|-----------|-----------|--------------|
| SPD | 6 | | 2 |
| WGH | | 11 | |
| CDU | 7 | | |
| Summe | 13 | 11 | 2 |

Beschlussfassung über den Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Haushalt 2011 zur HHSt. 6300.9500 UK 28 (Straßenbau Stadtkern – von-Hutten-Straße):

Die Stadtverordnetenversammlung lehnt den Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Haushalt 2011 zur HHSt. 6300.9500 UK 28 (Straßenbau Stadtkern – von-Hutten-Straße) mit 13 NEIN-Stimmen bei 9 JA-Stimmen und 4 ENTHALTUNGEN ab.

Abstimmungsergebnis:

| | Ja | Nein | Enthaltungen |
|--------------|----------|-----------|--------------|
| SPD | 2 | 2 | 4 |
| WGH | | 11 | |
| CDU | 7 | | |
| Summe | 9 | 13 | 4 |

Beschlussfassung über den Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Haushalt 2011 zur HHSt. 5710.9500 (Ganzjahresbad – Baukosten Hallenbad):

Die Stadtverordnetenversammlung lehnt den Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Haushalt 2011 zur HHSt. 5710.9500 (Ganzjahresbad – Baukosten Hallenbad) mit 14 NEIN-Stimmen bei 7 JA-Stimmen und 5 ENTHALTUNGEN ab.

Abstimmungsergebnis:

| | Ja | Nein | Enthaltungen |
|--------------|----------|-----------|--------------|
| SPD | | 3 | 5 |
| WGH | | 11 | |
| CDU | 7 | | |
| Summe | 7 | 14 | 5 |

Beschlussfassung über den Änderungsantrag der WGH-Fraktion zum Haushaltsentwurf 2011 betr. Zuschussbedarf Campingplatz:

Die Stadtverordnetenversammlung stimmt dem Änderungsantrag der WGH-Fraktion zum Haushaltsentwurf 2011 betr. Zuschussbedarf Campingplatz mit 22 JA-Stimmen und 4 ENTHALTUNGEN einstimmig zu.

Abstimmungsergebnis:

| | Ja | Nein | Enthaltungen |
|--------------|----|------|--------------|
| SPD | 7 | | 1 |
| WGH | 11 | | |
| CDU | 4 | | 3 |
| Summe | 22 | | 4 |

Separate Beschlussfassung über den Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Haushalt 2011 zur HHSt. 0000.6550 (Stadtverordnetenversammlung – Ausgaben für Sachverständige, Anwalts- und Gerichtskosten) aus der Änderungsliste:

Die Stadtverordnetenversammlung stimmt dem Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Haushalt 2011 zur HHSt. 0000.6550 (Stadtverordnetenversammlung – Ausgaben für Sachverständige, Anwalts- und Gerichtskosten) aus der Änderungsliste mit 13 JA-Stimmen bei 11 NEIN-Stimmen und 2 ENTHALTUNGEN zu. Damit bleibt die Änderungsliste in Gänze unverändert.

Abstimmungsergebnis:

| | Ja | Nein | Enthaltungen |
|--------------|----|------|--------------|
| SPD | 6 | | 2 |
| WGH | | 11 | |
| CDU | 7 | | |
| Summe | 13 | 11 | 2 |

Beschluss zu TOP B 2:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt mit 24 JA-Stimmen bei 1 NEIN-Stimme und 1 ENTHALTUNG den vorgelegten Entwurf des Haushalts – unter Berücksichtigung der Änderungsliste – als Haushaltssatzung mit –plan der Stadt Heringen (Werra) für das Haushaltsjahr 2011.

Abstimmungsergebnis:

| | Ja | Nein | Enthaltungen |
|--------------|----|------|--------------|
| SPD | 6 | 1 | 1 |
| WGH | 11 | | |
| CDU | 7 | | |
| Summe | 24 | 1 | 1 |

Beschluss zu TOP B 3:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt mit 24 JA-Stimmen und 2 ENTHALTUNGEN einstimmig den vorgelegten Entwurf des Wirtschaftsplanes als Wirtschaftsplan der Stadtwerke Heringen (Werra) für das Wirtschaftsjahr 2011.

Abstimmungsergebnis:

| | Ja | Nein | Enthaltungen |
|--------------|----|------|--------------|
| SPD | 6 | | 2 |
| WGH | 11 | | |
| CDU | 7 | | |
| Summe | 24 | | 2 |

Stadtverordnetenvorsteher Bock bedankt sich bei allen Beteiligten für die Zusammenarbeit in der auslaufenden Legislaturperiode und schließt die Sitzung um 22.15 Uhr.

Die Niederschrift über die Sitzung vom 25.03.2011 wurde gemäß § 61 HGO gefertigt.

BERICHT DES MAGISTRATS

zur Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 25.03.2011

- Magistratssitzungen vom 14.03.2011 bis 21.03.2011 -

Zur Parkproblematik in der Lessingstraße im ST Wölfershausen (parallel zum Schulhof) wurde dem Kompromissvorschlag der Schulleitung der Georg-August-Zinn-Schule wie folgt zugestimmt:

- Die Nutzung des Schulhofes in Wölfershausen ist zum Parken an Werktagen erst ab 17.00 Uhr erlaubt und am Wochenende ohne Einschränkung möglich.
- Auf dem Schulhof darf nur mit Schrittgeschwindigkeit gefahren werden.
- Als Parkfläche darf nur der befestigte Bereich genutzt werden.
- Beim Parken und Abstellen der Fahrzeuge ist Rücksicht auf Sitzgarnituren und Spielgeräte zu nehmen.
- Für das Umlegen und Aufstellen des Pollers ist ein Verantwortlicher der Veranstaltung oder der Trainingseinheit zuständig.
- Das Befahren des Schulhofes während der Unterrichts- und Betreuungszeiten (montags bis freitags 7.00 bis 17.00 Uhr) ist nicht gestattet.

Der tatsächliche Schuldenstand der Stadtwerke per 31.12.2010 beträgt 8.230.918,99 €. Die Kredite aus dem Gesamtbetrag der Kreditermächtigung des Jahres 2009 (1.189.199,00 €) und des Jahres 2010 (= 3.264.019,00 €) wurden noch nicht in Anspruch genommen. Damit sind auch die Behauptungen in der Presseerklärung der CDU-Fraktion zur Zurückweisung des Haushalts 2011 entkräftet.

Für Kanalisation, Wasserversorgung und Straßenbau BA 50b, ST Herfa, wurde mangels Beschluss zum Haushalt 2011 Bindefristverlängerung beantragt, welche von den betreffenden Firmen bestätigt wurde.

Bezüglich direkter Anfragen durch Gremienmitglieder im Fachbereich Finanzen zum Haushalt 2011 wurde eine betreffende Dienstanweisung erlassen. Künftige Anfragen zu Themen aus der aktuellen kommunalpolitischen Diskussion sind direkt an den Bürgermeister zu richten, um die Verwaltung aus jeglicher politischer Auseinandersetzung herauszuhalten und damit zu schützen.

Das Ermittlungsverfahren aufgrund der Strafanzeige des Herrn Eckhard Bock vom 21.10.2010 gegen die Person des Bürgermeisters wegen des Verdachts der Verletzung des Dienstgeheimnisses etc. wird eingestellt.